

Porównanie tłumaczeń Mateusza 7:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Więc po — owocach ich poznać ich.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zatem prawdziwie z owoców ich poznać ich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A zatem poznać ich po ich owocach.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zatem z owoców ich poznać ich.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zatem prawdziwie z owoców ich poznać ich
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Rozpoznać ich zatem po ich owocach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak więc po ich owocach poznać ich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak z owoców ich poznać je.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przeto z owoców ich poznać je.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A więc: poznać ich po ich owocach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak więc po owocach poznać ich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Poznać ich zatem po owocach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak więc rozpoznać ich po ich owocach.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Tak zatem poznać ich po ich owocach.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tak więc poznać ich po tym, jakie przynoszą owoce.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rozpoznać ich więc po owocach.

¹⁾ <x>470 7:16</x>; <x>470 12:33</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тож за їхніми плодами пізнаєте їх.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Zatem w każdym razie od owoców ich poznacie ich.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem z ich owoców poznacie ich.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Rozpoznanie ich więc po ich owocach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Rzeczywiście więc rozpoznanie ich po ich owocach.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Fałszywych proroków również rozpoznanie po ich owocach.